

# **Contributions individuelles des maisons = Manufacturers' own contributions = Contribuciones individuales de las casas = Beiträge einzelner Firmen**

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suizos [Edición español]**

Band (Jahr): - **(1952)**

Heft 4

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-797068>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Contributions individuelles des maisons (pages 82-96) — Manufacturers' own contributions (p. 82-96)

Contribuciones individuales de las casas (p. 82-96) — Beiträge einzelner Firmen (Seiten 82-96)



Manufacture  
des montres Doxa S. A.,  
Le Locle

Montres — Watches — Relojes  
Uhren.



**Index des annonceurs  
et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle**

**Index of Advertisers  
and Firms contributing to the Editorial Features of this Number**

**Indice de los anunciantes  
y de las casas mencionadas en las páginas de texto**

**Verzeichnis der Inserenten  
und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen**

**BOUTONS — BUTTONS — BOTONES — KNÖPFE**

Matter Frères, Koelliken ..... 111

**BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES —  
BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN**

Jacob Baenziger S. A., St-Gall ..... 98  
Eisenhut & Co., Gais ..... 98  
Eugster & Huber, St-Gall ..... 104  
Christian Fischbacher Co., St-Gall ..... 17, 60, 61  
Filtex S. A., St-Gall ..... 13  
Forster Willi & Cie, St-Gall ..... 3, 43, 44, 45, 56  
H. Frei & Cie, Diepoldsau ..... 13  
Aug. Giger & Co., St-Gall ..... 103  
Robert Halter S. A., St-Gall ..... 103  
Hausammann & Cie, Winterthur ..... 18, 60, 62, 63  
Honegger & Cie S. A., St-Gall ..... 111  
Theodor Locher, St-Gall ..... 90  
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl ..... 15  
E. Mettler-Müller S. A., Rorschach ..... 28  
A. Naef & Cie, Flawil ..... 45, 46, 109  
J. G. Nef & Cie, Herisau ..... 27  
Oertle & Co., Teufen ..... 109  
Reichenbach & Cie, St-Gall ..... 91, 102  
Jacob Rohner S. A., Rebstein ..... 20, 21, 54  
E. Roelli & Cie S. A., St-Gall ..... 22  
Sailer & Schoensleben, St-Gall ..... 110  
Jakob Schläpfer, St-Gall ..... 102  
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall ..... 104  
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall ..... 13  
Union S. A., St-Gall ..... 46, 49, 103

**CARTES DE COULEURS — COLOR CARDS — CLAVES PARA  
LOS COLORES — FARBENKARTEN**

Silör, Studio Color, Zurich ..... 24

**COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES —  
FARBSTOFFE**

Ciba Société Anonyme, Bâle ..... IV

**CONFECTION ET LINGERIE EN TISSU — WOVEN READY-  
MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y  
ROPA INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE  
AUS STOFF**

Algo S. A., Zurich ..... 66  
Emil Anderegg S. A., Weinfelden ..... 22, 29  
E. Baehler Berne S. A., Berne ..... 92  
Kneubühler & Cie, Zofingue ..... 110  
Leumann, Boesch & Co., S. A., Kronbühl ..... 15  
Mylady, E. Rohner S. A., Rheineck ..... 22  
Otto Rohrer S. A., Romanshorn ..... 106  
Salzmann & Cie, St-Gall ..... 13  
Sanco S. A., Zurich ..... 105

**CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN**

Ferrin, Racloz & Cie, Genève ..... 88  
S. Kirschner, Zurich ..... 89  
Charles Malignon, Genève ..... 13

**DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS —  
VERSCHIEDENES**

A. Glatz (parasols, sunshade, quitasoles, Sonnenschirme),  
Frauenfeld ..... 108  
Grossmann & Co. (épaulettes, Achselpolster), Thalwil ..... 110

**ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES —  
CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK-  
TÜCHER**

Emil Anderegg S. A., Weinfelden ..... 22, 29  
F. Blumer & Cie, Schwanden ..... 14, 87  
Filtex S. A., St-Gall ..... 13  
Christian Fischbacher Co., St-Gall ..... 17  
Honegger & Cie S. A., St-Gall ..... 111  
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall ..... 86  
Siber & Wehrli S. A., Zurich ..... 4  
Stoffel & Cie, St-Gall ..... 19  
Arthur Vetter & Cie, Zollikon ..... 111

**FILES ET RETORS — YARN AND TWISTS — HILADOS Y  
TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE**

Bäumlin, Ernst & Co., St-Gall ..... 28  
Max Billeter & Cie, Küsnacht-Zurich ..... 13  
Feldmühle S. A., Rorschach ..... 12  
Spinnerei an der Lorze, Baar ..... 13, 23  
Textil-Export S. A., St-Gall ..... 13  
Emil Wild & Co., St-Gall ..... 13  
R. Zinggeler S. A., Zurich ..... 99  
Zwicky & Cie, Wallisellen ..... 106

**FILES A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER —  
NÄHFADEN**

Boppart & Co., Goldach ..... 99  
E. Mettler-Müller S. A., Rorschach ..... 22, 97  
Zwicky & Cie, Wallisellen ..... 106

**LAINES — WOLL — LANA — WOLLE**

Tissages Bleiche S. A., Zofingue ..... 68, 98  
Filatures Réunion de laine peignée de Schaffhouse et de  
Derendingen, dép. Tissage, Derendingen ..... 68  
Gattiker & Steinmann, Richterswil ..... 69  
Tissage de laine Ruti S. A., Ruti ..... 67, 101  
F. & E. Stuckli's Söhne, Steffisburg ..... 99

**MONTRES — WATCHES — RELOJES — UHREN**

Manufacture des Montres Doxa S. A., Le Locle ..... 26, 82

**MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS —  
TASCHENTÜCHER**

Filtex S. A., St-Gall ..... 13  
Christian Fischbacher Co., St-Gall ..... 17, 85  
Honegger & Cie S. A., St-Gall ..... 22, 111  
Oertle & Co., Teufen ..... 109  
Jakob Rohner S. A., Rebstein ..... 20, 21  
Sailer & Schoensleben, St-Gall ..... 110  
Stoffel & Cie, St-Gall ..... 19  
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall ..... 104  
Union S. A., St-Gall ..... 103

**OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL  
LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTLEINE**

Grossmann & Cie S. A., Thalwil ..... 110

**RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER**

Senn & Cie S. A., Bâle ..... 106

**TAPIS — CARPETS — TAPICES — TEPPICHE**

Fabrique de tapis de Melchnau S. A., Melchnau ..... 107

**TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRIN-  
TERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES,  
APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEUR**

A.-G. Cilander, Herisau ..... 13, 22  
Heberlein & Cie S. A., Wattwil ..... 25  
Matter Frères, Koelliken ..... 111  
Stoffel & Cie, St-Gall ..... 19  
Zwicky & Cie, Wallisellen ..... 106

**TISSUS DE COTTON, SOIE, LIN, RAYONNE ET FIBRANNE —  
COTTON, SILK, LINEN, RAYON AND STAPLE-FIBRE  
FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYON Y  
FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE,  
KUNSTSEIDE, ZELWOLLE**

Abegg Frères, Horgen ..... 22  
Albrecht & Morgen S. A., St-Gall ..... 79, 97  
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich ..... 32, 39, 40, 41, 42, 52, 53  
Emil Anderegg S. A., Weinfelden ..... 22, 29  
Appenzeller-Herzog & Cie, Stäfa-Zurich ..... 101  
Jakob Baenziger S. A., St-Gall ..... 98  
Bosshard-Bühler & Cie, S. A., Wetzikon ..... 72  
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich ..... 7, 42, 64, 65  
Burgauer & Co. S. A., St-Gall ..... 11, 22  
Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be ..... 28  
Eugster & Huber, St-Gall ..... 104  
Filtex S. A., St-Gall ..... 13  
Christian Fischbacher Co., St-Gall ..... 17, 60, 61, 80



A. Gardiol, Genève .....	22	Etabl. A. Uehlinger, Bâle .....	13
Berthold Guggenheim Sohn & Co., Zurich .....	8, 70	Union S. A., St-Gall .....	103
H. Gut & Cie S. A., Zurich .....	6	Tissage Wallenstadt, Wallenstadt .....	1
Haas & Co., Zurich .....	78	Weisbrod-Zurrer Söhne, Hausen a.A. ....	74
Hausammann & Cie, Winterthur .....	18, 22, 60, 62, 63	Wila Silk Mills Ltd., Zurich .....	111
Heer & Cie S. A., Thalwil .....	9, 75		
Hirzel & Cie S. A., Zurich .....	109		
Honegger & Co. S. A., St-Gall .....	22, III		
Max Kirchheimer, Zurich .....	I		
Leemann & Schellenberg S. A., Zurich .....	107		
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl .....	15		
Matter Frères. Koelliken .....	111		
H. Menet-Gujer & Cie, Waldstatt .....	112		
Mettler & Cie S. A., St-Gall .....	2, 22		
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen .....	50		
Tissage de soieries ci-devant Naef Frères S. A., Zurich .....	10, 71		
J. G. Nef & Cie, Herisau .....	27, 81		
Reichenbach & Cie, St-Gall .....	78, 102		
Jacob Rohner S. A., Rebstein .....	20, 21		
E. Roelli & Cie S. A., St-Gall .....	22		
The Ruti Silk Co., Zurich .....	100		
S. A. pour l'Industrie textile à Bâle, Bâle .....	13		
Paul Schafheitle & Co., Zurich .....	102		
Ernst Schurpf & Cie S. A., St-Gall .....	22		
Setarti S. A., Zurich .....	72		
Siber & Wehrli S. A., Zurich .....	4		
Weberel Sirnach, Sirnach .....	13		
Stehli & Cie, Zurich .....	16, 66, 73		
Stoffel & Cie, St-Gall .....	19, 76, 77		
S. A. Stünzi Fils, Horgen .....	5		
Textil-Werke, Blumewegg A.-G., Goldach .....	30		
		<b>TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)</b>	
		Geiser S. A., Huttwil .....	31, 94
		Hochuli & Cie, Safenwil .....	96, 105
		Jakob Laib & Cie, Amriswil .....	22
		Johann Muller S. A., Strengelbach .....	112
		A. Naegeli, Trikotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur .....	22, 107
		J. F. Rohrer-Bolliger, Romanshorn .....	104
		Al. Ruckstuhl, Wil .....	22
		Ruegger & Cie, Zofingue .....	96, 108
		Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf .....	22, 93
		Ryff & Cie S. A., Berne .....	108
		Jos. Sallmann & Cie, Amriswil .....	105
		Straehl & Co. S. A., Zofingue .....	108
		Vollmoeller, Fabrique de bonneterie Uster, Uster .....	30, 95
		Alwin Wild, St-Margrethen .....	13
		<b>TULLE — NET — TUL — TÜLL</b>	
		Société suisse de l'industrie tullière S. A., Munchwilen .....	100

## ¿ En dónde suscribirse a « TEXTILES SUISSES » ?

Las suscripciones empiezan a contar desde la fecha en que llegan a manos del editor. No pueden entregarse números anteriores a esta fecha.

<b>Argentina.</b>	Cámara de Comercio Suiza, Hipólito Irigoyen 850, Buenos Aires.	<b>Honduras.</b>	Consulado de Suiza, Continuación Avenida Concordia, Casa « San Antonio », Tegucigalpa.
<b>Bolivia.</b>	Consulado general de Suiza, Edificio Saenz, Av. Camacho, La Paz.	<b>México.</b>	Legación de Suiza en México, Paseo de la Reforma, 503-402, México D. F.
<b>Chile.</b>	Legación de Suiza en Chile, Calle Augustina, 925, Santiago de Chile. Librería Albers, Merced 864, Casilla 9763, Santiago de Chile.	<b>Nicaragua.</b>	Consulado de Suiza, Apartado 166, Managua.
<b>Colombia.</b>	Fomento Comercial de Suiza, Calle 15, nº 8-94, Oficina 202, Bogotá.	<b>Panamá.</b>	Consulado de Suiza, Avenida Cuba, 11, Panama-City.
<b>Costa Rica.</b>	Consulado de Suiza, Avenida Central, Calles 3-5. Nº 133, San José.	<b>Paraguay.</b>	Consulado general de Suiza, Convención 67, Asunción.
<b>Cuba.</b>	Oficina Suiza de Expansión Comercial, 606, Edificio Bacardi, Habana.	<b>Perú.</b>	Legación de Suiza, Edificio Encarnación, Calle Cueva, 224, Case Postale 378, Lima.
<b>Dominicana. (República)</b>	Consulado de Suiza, Calle Emiliano Tejera nº 3, Ciudad Trujillo.	<b>El Salvador.</b>	Consulado de Suiza, Calle Delgado 3, San Salvador.
<b>Ecuador.</b>	Fomento Comercial de Suiza, Calle 15, nº 8-94, Oficina 202, Bogotá (Colombia).	<b>Uruguay.</b>	Legación de Suiza, Calle Cerrito 440, P. 3, Casilla de Correo 810, Montevideo. Cámara de Comercio Suizo-Uruguaya Cerrito 440, P. 3º, Montevideo. « Ibana », Sr. H. Raphaël, Convención 1488, Montevideo.
<b>España.</b>	Sprentex Rafael Calvo 5, Madrid.	<b>Venezuela.</b>	Fomento Comercial de Suiza, Calle 15, nº 8-94, Oficina 202, Bogotá (Colombia).
<b>Guatemala.</b>	Consulado de Suiza, Edificio Ford, 7a, Avenida Sur prol., Guatemala-City.		

¡ Abonense a la revista « TEXTILES SUISSES » (« Textiles Suizos »)  
para recibirla con regularidad !



**Christian Fischbacher Co., St-Gall**

Nouveautés mode en mouchoirs et carrés.  
Fashionable novelties in handkerchiefs and squares.  
Novedades en pañuelos de moda.  
Modische Neuheiten in Taschentüchern und Kopf-  
tüchern.

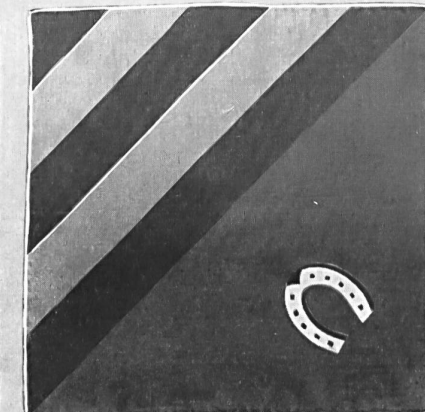
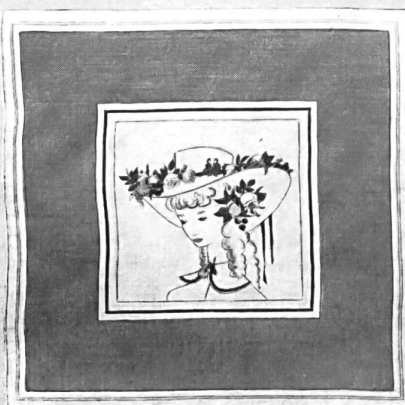
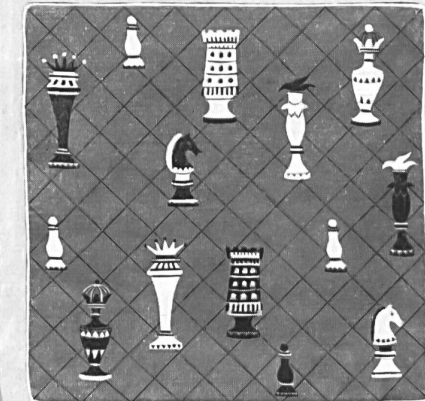
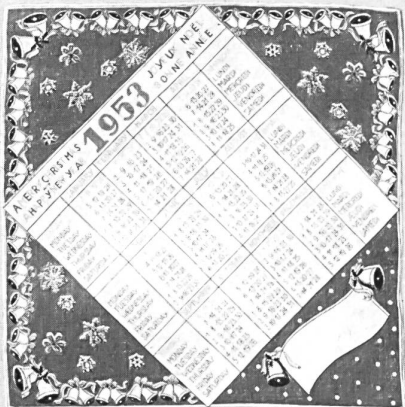
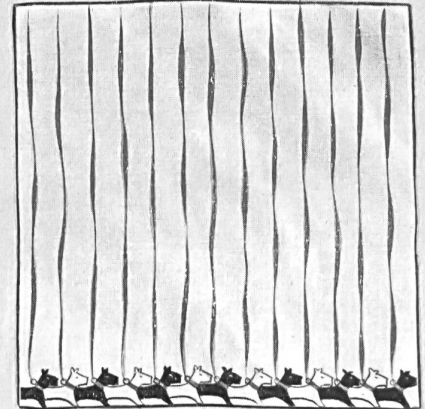
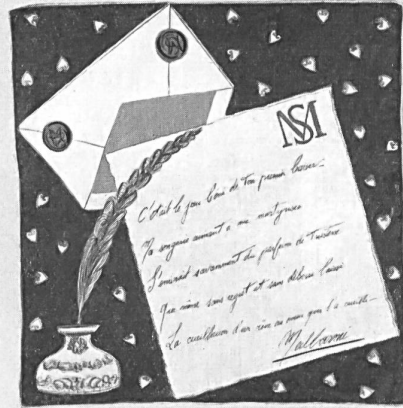
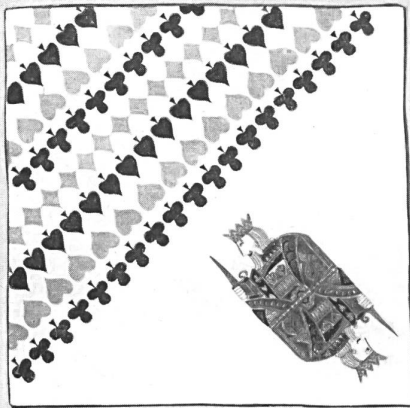
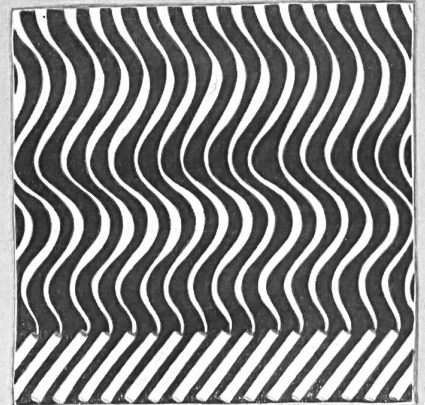


Nouveautés en mouchoirs.

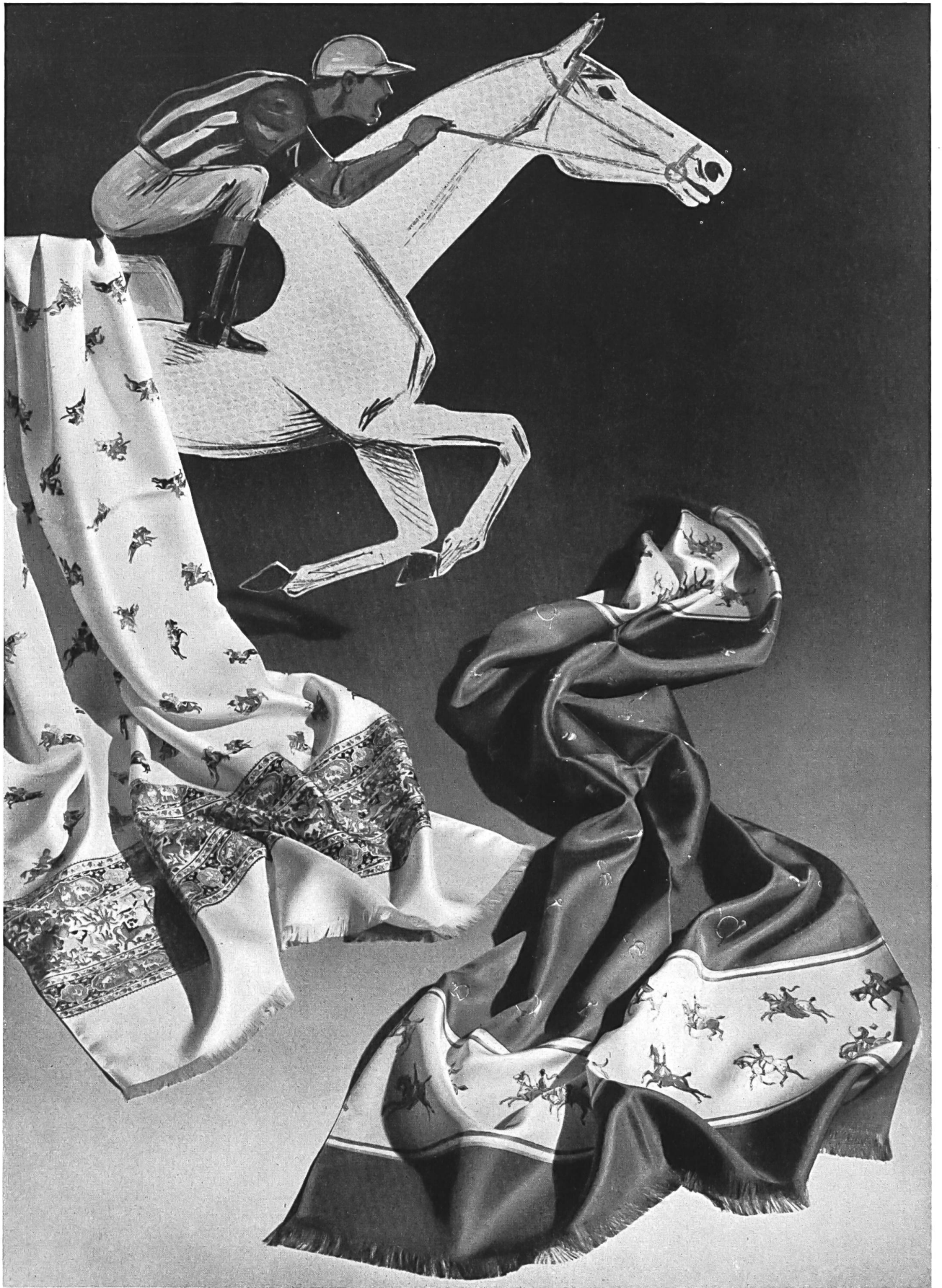
Novelty handkerchiefs.

Pañuelos novedad.

Modische Taschentücher.







**F. Blumer & Cie, Schwanden**

Echarpes tubulaires effrangées, pure soie, imprimées à la main, pour messieurs.  
Men's pure silk hand-printed tubular fringed scarves.

Bufandas tubulares franjeadas, pura seda, estampadas a mano, para caballero.  
Handbedruckte reinseidene Herren-Schlauch-Echarpen, mit Natur-Fransen.

Photo Droz





Ferrin, Raclouz & Cie, Genève  
Manufacture de cravates.

Photo Droz



S. Kirschner, Zurich  
Fabrique de cravates.

Photo Droz





Photo Droz

**Theodor Locher, St-Gall**

Organdi brodé.  
Embroidered organdy.  
Organdí bordado.  
Bestickter Organdy.

Volant organdi brodé blanc et noir.  
Organdy flouncing, embroidered in black and white.  
Volante de organdí bordado en blanco y negro.  
Weiß-schwarz bestickter Organdy-Volant.

Batiste brodée, imitation guipure.  
Embroidered batiste, imitation guipure.  
Batista bordada, imitación guipur.  
Bestickter Batist, Guipure-Imitation.





Photo Kabus

**Reichenbach & Cie, St-Gall**

Dentelle Guipure.

Guipure lace.

Encaje de guipur.

Guipure-Spitzen.



**E. Bachler Berne S. A., Berne**

Chapeau en «picot Scarlet» 4 rangs de Wohlen, garni d'une voilette.

Hat of 4 «Scarlet picot» from Wohlen, trimmed with a small veil.

Sombrero de trencilla «picuda Scarlet» de Wohlen, de cuatro filas, adornado con un velillo.

Hut aus vierfachem «Picot Scarlet»-Geflecht aus Wohlen mit einem Schleier verziert.

Ruepp & Cie, S. A., Sarmenstorf  
«ALPINIT»

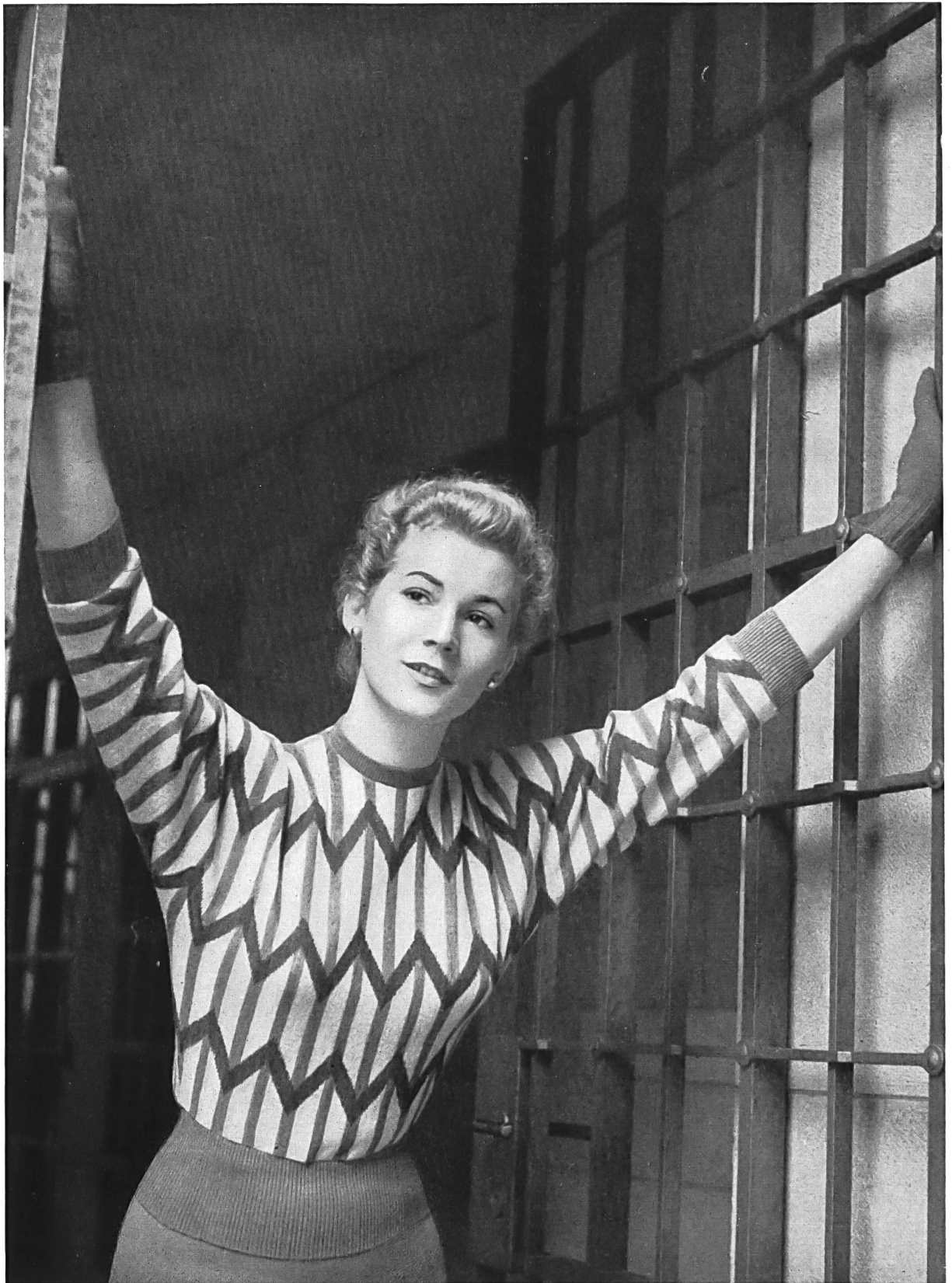
Tricots et jerseys.

Knitwear and jerseys.

Géneros de punto y de malla jersey.

Trikot und Jersey.

Photo Hoenig







Fantaisie et gaieté dans la mode enfantine.  
Fantasy and gaiety in children's wear.  
Fantasía y alegría para la moda infantil.  
Phantasie und Fröhlichkeit in der Kindermode.

Ensemble pure laine tricoté à la main, jaquette à motifs tricotés, bonnet, gants et chaussons assortis.

Handknitted pure wool outfit, jacket with embroidered designs, bonnet, gloves and booties to match.

Juego de pura lana, de punto a mano, chaqueta con asuntos de punto, gorrita, guantes y escarpines haciendo juego.

Handgestricktes Ensemble aus reiner Wolle; Jacke mit gestricktem Muster, dazu passende Handschuhe und Finken.

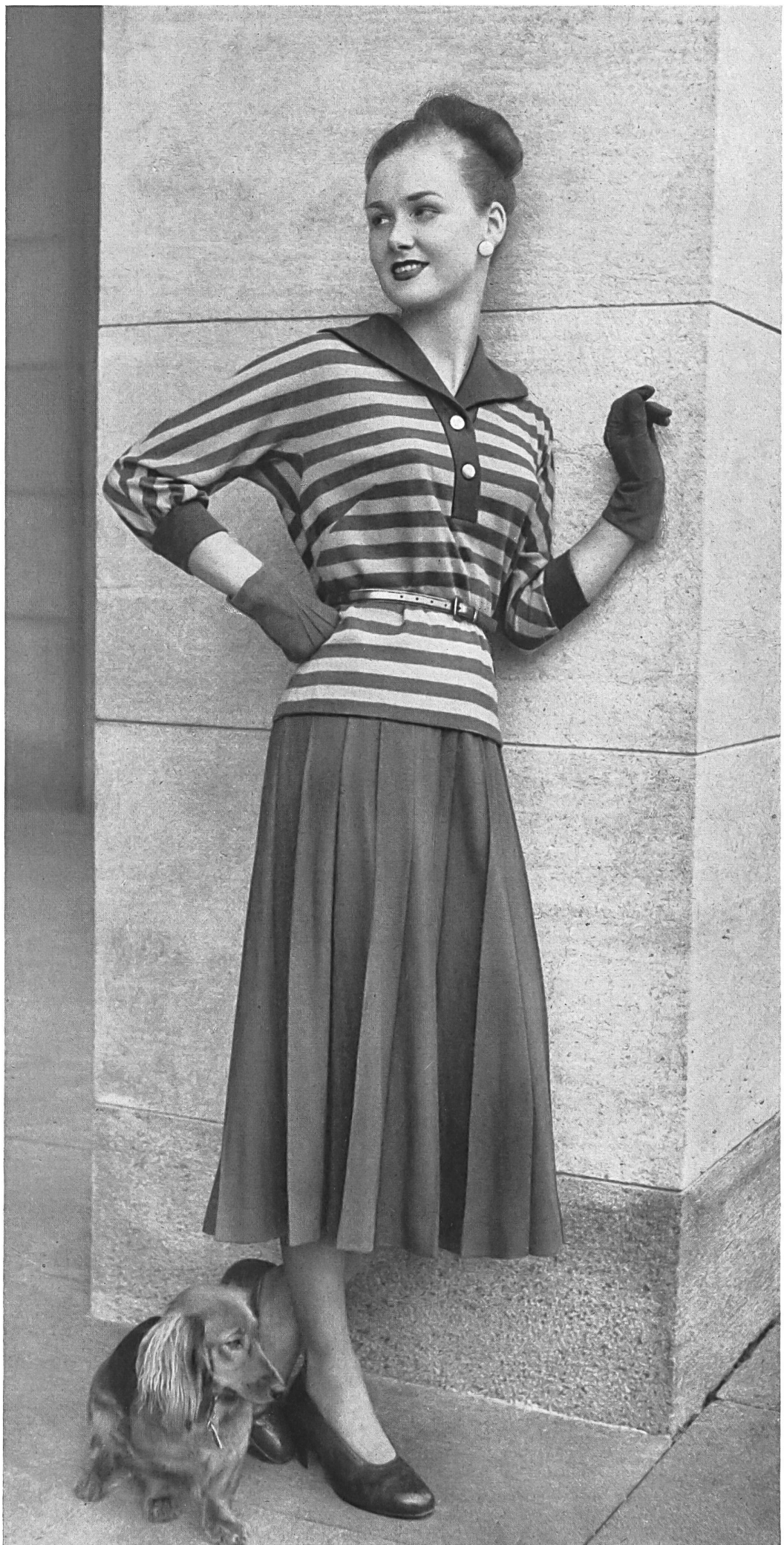


Charmant petit cardigan tricoté à la main en pure laine avec gants et bonnet assortis.

Charming little handknitted cardigan in pure wool with gloves and bonnet to match.

Pequeño cardigan encantador, en punto a mano de pura lana, con guantes y gorra haciendo juego.

Entzückender kleiner handgestrickter Cardigan aus reiner Wolle mit dazu passenden Handschuhen und Häubchen.



«Vollus», Vollmoeller, Uster

MODÈLE

«QUEENS/BOULEVARD»

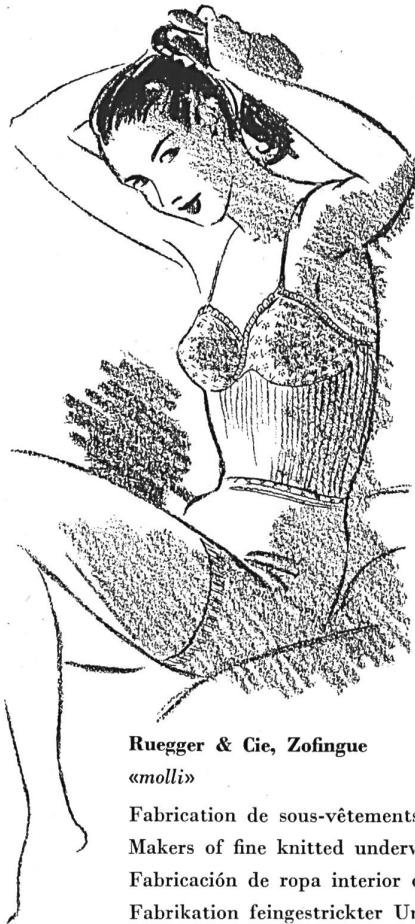
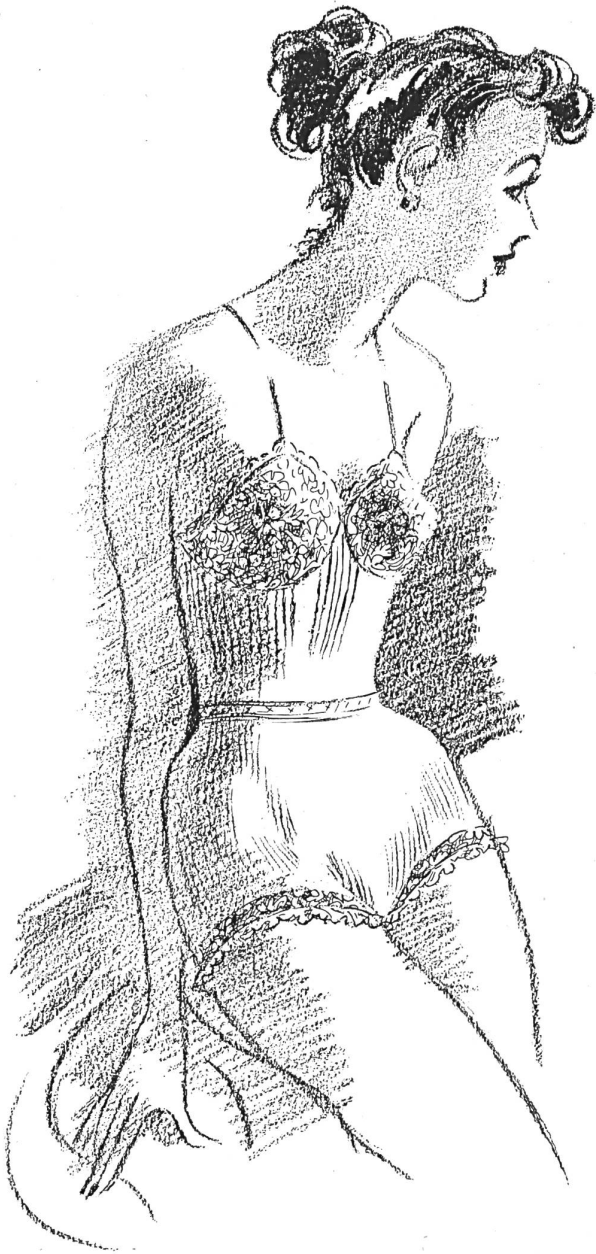
Fabrique de bonneterie.

Knitting Works.

Fábrica de calcetería.

Wirkwarenfabrik.

Photo Hoenig



Ruegger & Cie, Zofingue

«mulli»

Fabrication de sous-vêtements en tricot fin.

Makers of fine knitted underwear.

Fabricación de ropa interior de punto fino.

Fabrikation feingestrickter Unterwäsche.



Hochuli & Cie, S. A., Safenwil

«HOCOSA»

Liseuse douillette et chaude en tricot.

Warm and cosy knitted bedjacket.

Mañanita suave y cálida, de punto.

Gestricktes mollig-warmes Bettjäckli.